

VOICE OF THE FIELDS

California

July 2024

FREE

Volume 34, Number 7

Wildfire Health and Safety

AS WILDFIRE SEASON APPROACHES, it is more important than ever to focus on health and safety in the fields. Wildfires pose a significant threat not just for crops, but also your livelihood and your well-being. Below you will find information on health risks associated with wildfire, your rights as workers, and tips on how to protect yourself from the effects of heat, wildfires and smoke.

Understanding Wildfire Risks

Typically, the wildfire season starts in late spring and lasts through summer and fall months. Wildfire season typically peaks between July and October. However, due to changes in climate and the drought, it is important to be prepared for wildfires all year round.

The intense heat and smoke created by these fires can damage crops, impact air quality, and create hazardous working conditions. In recent years, the frequency and severity of wildfires has increased and can now be considered a year long concern.

Health Risks Associated with Wildfires

Wildfire smoke is a mixture of gasses and fine particles from burning vegetation, buildings, or other materials. When inhaled, these particles can enter your bloodstream and lungs, significantly impacting your health. How this can impact your health:

- **Irritation of the eyes, nose, and throat:** Exposure to smoke can cause immediate discomfort such as burning eyes, a running nose, and a sore throat.

- **Respiratory infections:** Prolonged exposure to smoke increases the risk of having respiratory infections like bronchitis or pneumonia.
- **Impacting chronic conditions:** Individuals with asthma and other chronic respiratory conditions may have worsened symptoms including difficulty breathing and increased frequency of attacks.

For farmworkers, the likelihood of health risks can be greater. Working long hours outdoors can significantly increase exposure to harmful smoke particles compared to the general population. This, paired with the physical exertion of manual labor can impact farmworkers.

Employer Responsibilities

Employers are required to protect workers from harmful wildfire smoke. The California Code of Regulations mandates that employers must take specific actions when the Air Quality Index (AQI) 151 or greater. Employers must provide protective equipment to workers when wildfire smoke poses a health risk:

- **N95 masks:** Employers must provide N95 masks when there is

poor air quality. The chart on the following page demonstrates the air quality levels and describes the dangers. If it is orange or below it is important to take precautions.

- **Proper fit and quality:** Employers must ensure that masks fit properly and are used correctly to provide maximum protection. You should receive proper training, occasionally in the form of a video, to demonstrate the correct way to use personal protective equipment.
- **Replacement and availability:** Masks should be replaced regularly and always be available to workers.

Workplace Safety Measures:

Employers should develop and implement safety plans to protect their employees during wildfire events. These plans should include:

- **Identification of Harmful Exposures:** Employers must determine workers' exposure at the start of each shift and periodically throughout. This can be done by examining the AQI, or air quality index. They should regularly monitor the air quality and adjust work schedules or locations as needed to reduce exposure to harmful smoke.
- **Communication and Planning:** Implement a system for communicating wildfire smoke hazards to notify employees of air quality

Continued on next page



Wildfire *Continued from previous page*

levels and measures in place to protect them. Additionally, employers should develop an emergency action plan that includes evacuation routes, emergency contacts, and procedures for severe air quality conditions.

- **Hydration and Breaks:** Employers should ensure that workers have access to clean drinking water and regular breaks in smoke-free areas.

Personal Safety Measures:

It is extremely important to take proactive steps to protect your health and safety during the wildfire season. In addition to staying hydrated and taking regular breaks, here are more methods to take care of yourself:

- **Monitor Air Quality:** Your employer should monitor the air quality regularly, but you can do the same. You can look up the air quality index on the internet or you should be able to view it in the weather app on your phone.
- **Recognize symptoms of smoke inhalation:** Be aware of symptoms such as coughing, difficulty breathing, chest tightness, and eye or throat irritation. If you experience severe symptoms like shortness of breath, seek help.
- **Reduce Physical Activity:** When possible, try to reduce strenuous physical activity during periods of heavy smoke to minimize inhalation of harmful particles.

- **Wear Protective Equipment:** In addition to the N95 mask, you could also wear goggles or other protective eyewear to prevent irritation from smoke and ash.

If you believe that your workplace is not following the necessary protections and safety measures during wildfire conditions, you can report these issues to ensure your safety. You can report these safety issues to Cal/OSHA and your report can remain anonymous.

- Cal/OSHA Phone Number: **833-579-0927**
- If you want more information about wildfire safety, you can visit: www.cdcr.gov/wildfires/safety/

Alert Color	Level of Concern	Value of Index	Description of Air Quality
Green	Good	0 to 50	Air quality is satisfactory, and air pollution poses little or no risk.
Yellow	Moderate	51 to 100	Air quality is acceptable. However, there may be a risk for some people, particularly those who are unusually sensitive to air pollution.
Orange	Unhealthy for Sensitive Groups	101 to 150	Members of sensitive groups may experience health effects. Most people are unlikely to be affected.
Red	Unhealthy	151 to 200	Some people may experience health effects; members of sensitive groups may experience more serious health effects.
Purple	Very Unhealthy	201 – 300	Health alert: The risk of health effects is increased for everyone.
Maroon	Hazardous	301 to 500	Health warning of emergency conditions: Everyone is more likely to be affected.

VOICE OF THE FIELDS

California Circulation:
22,500 copies bi-monthly

www.LaCooperativa.org

Published monthly by:
La Cooperativa Campesina de California

1107 9th Street, Suite 420
Sacramento, CA 95814
Phone 916.388.2220
Fax 916.388.2425

This product is copyrighted by the institution that created it. Internal use by an organization and/or personal use by an individual for non-commercial purposes is permissible. All other uses require the prior authorization of the copyright owner.

Content produced by ALZA Strategies, a full-service strategy firm that offers quality media relations, crisis communications, public affairs services, and expertise into the growing Latino market.





Incendios Forestales

Continuación de la página anterior

hacer verificando el AQI, o índice de calidad del aire. Deben monitorear periódicamente la calidad del aire y adaptar los lugares u horarios de trabajo según sea necesario para reducir la exposición al humo perjudicial.

- **Comunicación y planificación:** Los empleadores deben implementar un sistema para comunicar los riesgos del humo de incendios con el objetivo de notificar a los empleados sobre los niveles de calidad del aire y las medidas implementadas para protegerlos. Además, los empleadores deben desarrollar un plan de acción de emergencia que incluya vías de evacuación, contactos de emergencia y procedimientos en caso de malas condiciones de la calidad del aire.

- **Hidratación y recesos:** Los empleadores deben asegurarse de que los trabajadores tengan acceso a agua potable limpia y recesos regulares en áreas que estén libres de humo.

Medidas de Seguridad Personal:

Es sumamente importante tomar medidas proactivas para proteger su salud y seguridad durante la temporada de incendios forestales. Además de mantener la hidratación y tomar los recesos regulares, a continuación se presentan otros métodos para cuidarse:

- **Monitoreo de la calidad del aire:** Su empleador debe monitorear la calidad del aire de manera periódica, pero usted puede hacer lo mismo. Puede verificar el índice de calidad del aire en Internet o debe poder verlo en la aplicación del clima de su teléfono.
- **Reconocimiento de síntomas e in-**

halación de humo: Preste atención a los síntomas como tos, dificultad para respirar, opresión en el pecho e irritación de los ojos o la garganta. Si usted experimenta síntomas graves como falta de aire, busque ayuda.

- **Reducción de la actividad física:** Cuando sea posible, trate de reducir las actividades físicas intensas durante los períodos en que haya humo denso para reducir la posibilidad de inhalar partículas perjudiciales.
- **Uso de equipos de protección:** Además de la mascarilla N95, también puede usar gafas u otro tipo de protección para los ojos a fin de prevenir la irritación provocada por el humo y las cenizas.

Si considera que su lugar de trabajo no dispone de las medidas de seguridad y las protecciones necesarias durante condiciones de incendios forestales, puede denunciar estas cuestiones para garantizar su seguridad. Puede denunciar estas cuestiones de seguridad a la División de Seguridad y Salud Ocupacional de California (California Division of Occupational Health and Safety, Cal/OSHA) y su denuncia puede permanecer anónima.

- Número de teléfono de la Cal/OSHA: **833-579-0927**
- Si desea obtener más información sobre la seguridad ante incendios forestales, puede visitar: www.cdsc.gov/wildfires/safety/

Color de alerta	Nivel de cupación	Valor del Índice	Descripción de la calidad del aire
Verde	Bueno	0 a 50	La calidad del aire es satisfactoria, y la contaminación del aire representa un riesgo bajo o ningún riesgo.
Amarillo	Moderado	51 a 100	La calidad del aire es aceptable. Sin embargo, puede haber cierto riesgo para algunas personas, especialmente aquellas que son inusualmente sensibles a la contaminación del aire.
Naranja	Poco saludable para los grupos sensibles	101 a 150	Las personas de grupos sensibles pueden experimentar efectos en la salud. Es poco probable que la mayoría de las personas se vean afectadas.
Rojo	Poco saludable	151 a 200	Algunas personas pueden experimentar efectos en la salud. Los grupos de personas sensibles pueden experimentar efectos más graves en la salud.
Púrpura	Muy poco saludable	201 a 300	Alerta para la salud: El riesgo de efectos en la salud aumenta para todos.
Castaño	Peligroso	301 a 500	Advertencia para la salud de condiciones de emergencia: Es muy probable que todos se vean afectados

LA VOZ DEL CAMPO

Circulación California: 22,500 ejemplares bimestrales

www.LaCooperativa.org

Una publicación mensual de: La Cooperativa
Campesina de California

1107 9th Street, Suite 420, Sacramento, CA 95814
teléfono 916.388.2220 • fax 916.388.2425

Este producto es propiedad de la institución que lo creó. El uso interno de una organización y / o el uso personal por un particular para fines no comerciales está permitida. Todos los demás usos requieren la autorización previa del titular de los derechos de autor.

Este contenido ha sido producido por ALZA Strategies, una empresa que ofrece estrategias íntegras para lograr relaciones de alta calidad con los medios informativos y gestionar comunicaciones en situaciones de crisis, además de servicios sobre asuntos públicos y pericia sobre el creciente mercado latino.



LA VOZ DEL CAMPO

California

julio de 2024

GRATIS

Volumen 34, Número 7

Seguridad y Salud ante Incendios Forestales

A MEDIDA QUE SE ACERCA LA TEMPORADA de incendios forestales, es más importante que nunca enfocarse en la salud y seguridad de los trabajadores en los campos. Los incendios forestales representan una gran amenaza no solo para los cultivos, sino también para la subsistencia y el bienestar.

A continuación encontrará información sobre los riesgos para la salud relacionados con los incendios forestales, sus derechos como trabajadores, y consejos para protegerse a sí mismos contra los efectos del calor, los incendios y el humo.

Riesgos de los Incendios Forestales

Por lo general, la temporada de incendios forestales comienza cerca del final de la primavera y dura hasta los meses de verano y otoño. La temporada de incendios forestales alcanza su pico entre julio y octubre. Sin embargo, debido a los cambios climáticos y la sequía, es importante que estemos preparados para los incendios forestales durante todo el año.

El calor intenso y el humo que generan estos incendios pueden provocar daños en los cultivos, afectar la calidad del aire y crear condiciones de trabajo peligrosas. En los últimos años, la frecuencia y la intensidad de los incendios han aumentado y ahora pueden considerarse una preocupación durante todo el año.

Riesgos para la Salud Relacionados con los Incendios Forestales

El humo que provocan los incendios es una mezcla de gases y partículas finas que se generan al quemarse la vegetación, las edificaciones u otros materiales. Al ser inhaladas, estas partículas pueden ingresar al torrente sanguíneo y los pulmones, lo cual afecta significativamente la salud. Las consecuencias que esto puede tener en la salud pueden ser las siguientes:

- **Irritación de los ojos, la nariz y la garganta:** La exposición al humo puede provocar molestias inmediatas como ardor en los ojos, goteo nasal y dolor de garganta.
- **Infecciones respiratorias:** La exposición prolongada al humo aumenta el riesgo de contraer infecciones respiratorias como bronquitis o neumonía.
- **Impacto en las afecciones crónicas:** Es posible que los síntomas de las personas que tienen asma u otras afecciones respiratorias crónicas empeoren, lo que incluye dificultad para respirar y mayor frecuencia de los ataques.

Para los trabajadores del campo, la probabilidad de riesgos para la salud puede ser más alta. Trabajar muchas horas al aire libre puede aumentar significativamente la exposición a las partículas perjudiciales del humo en comparación con la población general. Esto, junto con el esfuerzo físico que requieren los trabajos manuales puede afectar a los trabajadores del campo.

Responsabilidades del Empleador

Los empleadores tienen la obligación de proteger a los trabajadores contra el humo perjudicial que generan los in-

ciendios forestales. El Código de Reglamentaciones de California exige que los empleadores deben tomar medidas específicas cuando el Índice de Calidad del Aire (Air Quality Index, AQI) es de 151 o más. Los empleadores deben proporcionar equipos de protección a los trabajadores cuando el humo de los incendios representan un riesgo para la salud:

- **Mascarillas N95:** Los empleadores deben proporcionar mascarillas N95 cuando la calidad del aire es deficiente. El cuadro que aparece a en la siguiente página muestra los niveles de calidad del aire y describe los riesgos. Si es de color naranja o más bajo, es importante tomar medidas de precaución.
- **Calidad y medidas correctas:** Los empleadores deben asegurarse de que las mascarillas tengan las medidas apropiadas y que se usen de manera correcta para proporcionar la máxima protección. Usted debe recibir la capacitación adecuada, ocasionalmente en forma de video, para mostrar la manera correcta de usar el equipo de protección personal.
- **Reemplazo y disponibilidad:** Las mascarillas deben reemplazarse periódicamente y siempre deben estar disponibles para los trabajadores.

Medidas de Seguridad en el Lugar de Trabajo:

Los empleadores deben desarrollar e implementar planes de seguridad para proteger a sus empleados durante los eventos de incendios forestales. Estos planes deben incluir:

- **Identificación de exposiciones perjudiciales:** Los empleadores deben determinar la exposición de los trabajadores al inicio de cada turno y periódicamente de ahí en más. Esto se puede

Continúa en la siguiente página

